



หลักจรรยาบรรณ ของ Orion

เนื้อหา

สารต้อนรับจากประธานและประธานเจ้าหน้าที่บริหาร...	2
คำนิยาม.....	2
จะเกิดอะไรขึ้น ถ้า.....	3
ธัมของหลักจรรยาบรรณ	4
การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับ.....	5
ความซื่อสัตย์สุจริต.....	8
ความรับผิดชอบ.....	11
การไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณ และแนวทางอื่นๆ ของบริษัท	14



Liisa Hurme

สารต้อนรับจากประธานและประธานเจ้าหน้าที่บริหาร

ในฐานะบริษัทเภสัชภัณฑ์ ความรับผิดชอบและการพิจารณาด้านจริยธรรมเป็นหัวใจสำคัญของการดำเนินกิจการของเรา ผู้คนนับล้านๆ คนใช้งานผลิตภัณฑ์ของเรา และความไว้วางใจก็มีความสำคัญอย่างยิ่งต่อความสำเร็จของเรา ด้วยเหตุนี้ เราจึงต้องประพฤติตนตามหลักจริยธรรมและด้วยความยั่งยืน การปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณฉบับนี้จะทำให้เราสามารถทำให้ผู้มีส่วนได้เสียเชื่อว่าเราสมควรได้รับความไว้วางใจ

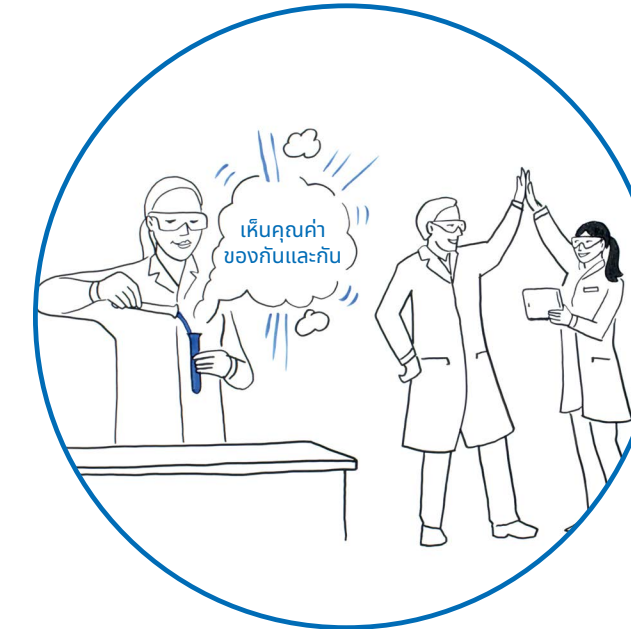
หลักจรรยาบรรณเป็นแนวทางในการทำงานแต่ละวันของเรา ความรับผิดชอบเป็นหน้าที่ของทุกคน โดยพวกเราชาว Orion ทั่วโลกมุ่งมั่นที่จะยึดมั่นในหลักการที่ระบุไว้ในหลักจรรยาบรรณ นอกจากนี้ เรายังคาดหวังให้พันธมิตรของเราประพฤติตนอย่างมีความรับผิดชอบ

การประกอบธุรกิจภายใต้การกำกับดูแลของหน่วยงานราชการทำให้เรามีบทบาทสำคัญต่อระบบดูแลสุขภาพทั่วโลก ลูกค้า พันธมิตร และผู้มีส่วนได้เสียของเรามีสิทธิ์ที่จะคาดหวังให้เราปฏิบัติตามมาตรฐานจริยธรรมระดับสูง เพื่อให้ผู้ป่วยได้รับยาที่ปลอดภัยและมีคุณภาพสูง ในขณะเดียวกัน ผู้คนในสังคมก็เรียกร้องให้มีความโปร่งใสมากขึ้นเรื่อยๆ คุณภาพเพียงอย่างเดียวไม่ได้เป็นสิ่งรับประกันความสำเร็จได้อีกต่อไป แต่บริษัทจะต้องรายงานการดำเนินงานอย่างโปร่งใสด้วย การปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณจะทำให้มั่นใจได้ว่าการดำเนินธุรกิจของเรานั้นผ่านการตรวจสอบ

ซึ่งดิฉันถือว่ามันคือหน้าที่และเกียรติยศของชาว Orion ทุกคน ในการทำความเข้าใจกับผลกระทบทางสังคมของการดำเนินงานของเราและความรับผิดชอบต่อมาพร้อมกันด้วย การมุ่งมั่นที่จะพัฒนาอยู่เสมอและการร่วมแรงร่วมใจกันจะทำให้เราทำงานในแบบที่เราภาคภูมิใจ

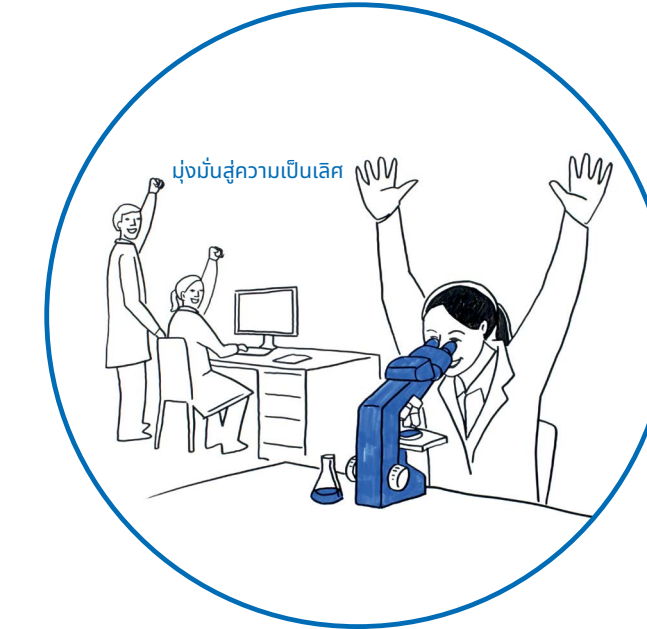
หัวใจสำคัญอื่นๆ ของการดำเนินธุรกิจของเราคือภารกิจ ‘สร้างสุขภาวะ’ และค่านิยมของเรา ซึ่งจะช่วยให้เราสร้างสุขภาวะที่ดีร่วมกันได้ในทุกๆ วัน

เราคือ Orion ยึดมั่นในค่านิยม



เห็นคุณค่าของกันและกัน

เราประสบความสำเร็จ เฝ้ายกกับความท้าทาย และเรียนรู้ไปด้วยกัน เราสร้างความร่วมมือทั้งหมดโดยอาศัยความไว้วางใจซึ่งกันและกัน ความชื่นชมและความหลากหลาย



มุ่งมั่นสู่ความเป็นเลิศ

เรามีเป้าหมายที่จะมีผลงานที่ยอดเยี่ยมในทุกอย่างที่เราทำ เราคำนึงถึงความปลอดภัยและคุณภาพ เราพัฒนาการดำเนินงานอย่างแข็งแกร่งและปฏิบัติตามอย่างยั่งยืน



สร้างอนาคต

เรารังสรรค์โซลูชันเพื่ออนาคตร่วมกันกับลูกค้าของเรา เราต่อสู้กับโรคร้ายไข้เจ็บด้วยนวัตกรรมการรักษาเพื่อยกระดับคุณภาพชีวิตผู้คน

จะเกิดอะไรขึ้น ถ้า...

หลักจรรยาบรรณนี้กำหนดหลักการดำเนินงานของบริษัท แต่ก็ไม่สามารถคาดการณ์สถานการณ์ที่เกิดขึ้นในการทำงานประจำวันทั้งหมดได้ สำหรับในกรณีใหม่ๆ โปรดใช้วิจารณญาณของตนเอง ซึ่งอันที่จริงแล้ว ปฏิบัติการแรกของคุณก็มักจะเป็นคำตอบนั่นเอง หากคุณลังเล นั่นก็หมายความว่า คุณควรหยุดคิดให้รอบคอบ

หยุดและคิด

หากคุณไม่แน่ใจว่าควรทำอย่างไร คุณก็ควรตั้งคำถามสามข้อดังต่อไปนี้กับตัวเอง

หากคำตอบทั้งสามข้อคือ 'ใช่' ทั้งหมด คุณก็น่าจะทำตามที่คุณคิดได้

หากคุณตอบว่า 'ไม่' หรือ 'อาจจะ' ในบางคำถาม ก็หมายความว่าควรปลอดภัยไว้ก่อนดีกว่า และควรขอคำแนะนำ ในกรณีดังกล่าว การปรึกษาผู้บังคับบัญชาหรือผู้เชี่ยวชาญที่มีประสบการณ์มากกว่าก็อาจจะเป็นความคิดที่ดี

ความร่วมมือของทุกคน

สิ่งนี้เกิดจากความร่วมมือร่วมใจของทุกคน จำไว้ว่าต้องตอบแทนกลับคืน ด้วยการช่วยให้เพื่อนร่วมงานของคุณประพฤติตนอย่างถูกต้อง หากคุณทำเช่นนั้น เราทุกคนก็就不用กังวล

จะเกิดอะไรขึ้น ถ้า...- สามคำถาม:

พนักงานของ ORION
หรือคนนอกจะมองเรื่องนี้ว่า
อย่างไร

คุณสามารถบอกให้เพื่อนร่วมงานทราบเกี่ยวกับเรื่องนี้หรือไม่ล่ะถึงได้หรือไม่ คุณจะทำอย่างไร หากอ่านเจอข่าวนี้ในสื่อ

สอดคล้องกับกฎหมาย
ค่านิยม และแนวทางอื่นๆ
ของ ORION หรือไม่

คุณไม่แน่ใจว่าจะตีความประเด็นนี้อย่างไร หรือคำสั่งที่คุณได้รับขัดแย้งกับแนวปฏิบัติที่พบเห็นในแวดวงของคุณหรือไม่ ในกรณีที่มีความขัดแย้ง ควรปฏิบัติตามแนวทางที่เข้มงวดกว่า

วิธีนี้เป็นไปเพื่อประโยชน์ของ
ORION และพนักงานหรือไม่

คุณเป็นพนักงานของ Orion ซึ่งก็หมายความว่า คุณมีหน้าที่ในการพิจารณาประเด็นต่างๆ จากมุมมองของบริษัท

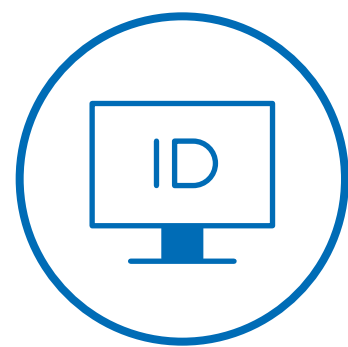
ริ้มที่เราทุกคนยึดมั่นได้แก่:

หลักจรรยาบรรณของ Orion

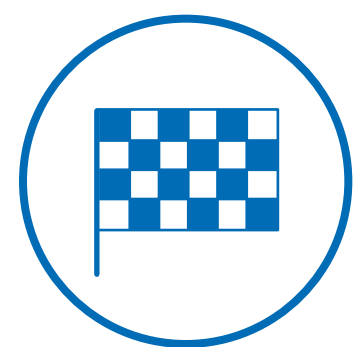
การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับ



เราปฏิบัติตามกฎหมาย และแนวปฏิบัติทางธุรกิจตามหลักจริยธรรม



เราปฏิบัติตามข้อกำหนดเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล

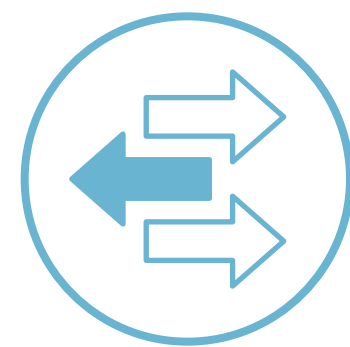


เรามุ่งมั่นที่จะแข่งขันอย่างเป็นธรรม



เราไม่ใช้ข้อมูลลงใน

ความซื่อสัตย์สุจริต



เราหลีกเลี่ยงผลประโยชน์ทับซ้อน



เราไม่เสนอหรือรับสินบน



เราสื่อสารอย่างเปิดเผยและดูแลสินทรัพย์ของ Orion อย่างเหมาะสม



เราเลี้ยงรับรองและมอบของขวัญทางธุรกิจอย่างพอเหมาะพอควร

ความรับผิดชอบ



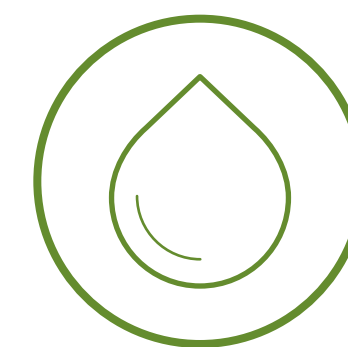
เรารับผิดชอบต่อความปลอดภัยของผู้ป่วย



เราปฏิบัติต่อทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน



เราส่งเสริมอาชีพอนามัยและความปลอดภัย ตลอดจนสุขภาวะในสถานที่ทำงาน



เราลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมให้เหลือน้อยที่สุด



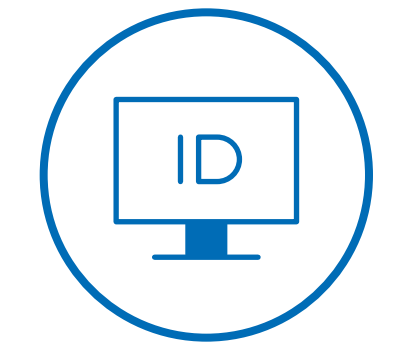
เราไม่สนับสนุนกิจกรรมทางการเมือง



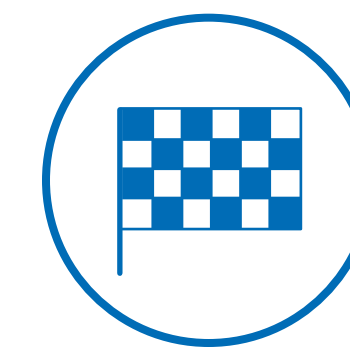
การปฏิบัติตามกฎหมาย และข้อบังคับ



เราปฏิบัติตามกฎหมาย
และแนวปฏิบัติทางธุรกิจ
ตามหลักจริยธรรม



เราปฏิบัติตามข้อกำหนด
เกี่ยวกับการคุ้มครอง
ข้อมูล



เรามุ่งมั่นที่จะแข่งขัน
อย่างเป็นธรรม



เราไม่ใช้ข้อมูลลงใน

การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับ



เราปฏิบัติตาม
กฎหมายและดำเนินการ
อย่างมีจริยธรรม
ตรวจสอบให้แน่ใจว่า
คุณทราบกฎหมาย
และข้อบังคับทั้งหมด
ที่ใช้บังคับกับสิ่งที่คุณ
รับผิดชอบ

เราปฏิบัติตามกฎหมายและแนวปฏิบัติทางธุรกิจตามหลักจริยธรรม

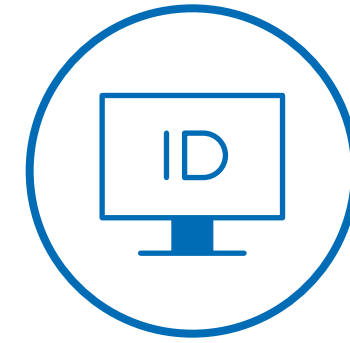
พนักงานที่ Orion ปฏิบัติตามกฎหมาย หลักการที่ระบุไว้ในหลักจรรยาบรรณฉบับนี้ รวมถึงแนวปฏิบัติทางธุรกิจที่ดีและตามหลักจริยธรรมที่กำกับดูแลภาคธุรกิจของเราและการดำเนินธุรกิจโดยทั่วไป เราทำงานอย่างเป็นมืออาชีพ ตามหลักจริยธรรม และมีความรับผิดชอบในรูปแบบที่ยั่งยืนต่อสิ่งแวดล้อมและสังคม นอกจากนี้ ยังมีการจัดทำเอกสารที่คล้ายคลึงกัน (หลักจรรยาบรรณของบุคคลภายนอก) ให้แก่พันธมิตรของ Orion ซึ่งระบุข้อกำหนดขั้นต่ำที่เราคาดหวังให้พวกเขาปฏิบัติตาม

การดำเนินธุรกิจของเรามีการควบคุมโดยข้อบังคับที่แตกต่างกันและหลากหลาย เช่น ในการทำการตลาดเภสัชภัณฑ์ ฝ่ายขายและการตลาดของเราต้องปฏิบัติตามกฎหมายเกี่ยวกับยา การตลาด ผู้บริโภค และการแข่งขันที่เฉพาะเจาะจงของแต่ละประเทศเป็นหลัก รวมถึงหลักปฏิบัติในโฆษณาระหว่างประเทศด้วย ทั้งนี้ แนวทางด้านจริยธรรมและการทำการตลาดเภสัชภัณฑ์ภายในของบริษัทรายเราเองนั้น ก็ยังสอดคล้องกับหลักปฏิบัติในการโฆษณาเภสัชภัณฑ์ทั่วโลกด้วย

เราดำเนินงานวิจัยและพัฒนาตามหลักจริยธรรมที่กำกับดูแลการวิจัยทางการแพทย์และแนวปฏิบัติที่ดีในการวิจัยและในห้องปฏิบัติการ มีการประเมินและอนุมัติแบบแผนการศึกษาวิจัยตามกฎหมาย และมีการจัดเก็บ ประมวลผล และบันทึกข้อมูลการวิจัยทางคลินิกทั้งหมดอย่างเป็นความลับ เพื่อให้สามารถรายงานและเผยแพร่ข้อมูลที่ค้นพบได้อย่างถูกต้องและโปร่งใส มีการเผยแพร่ผลการวิจัยทั้งหมดตามความเป็นจริง

การวิจัยทั้งหมดนั้นมีการทดลองกับสัตว์ และการวิจัยดังกล่าวทั้งหมดจะต้องผ่านการพิจารณาอย่างถี่ถ้วนและมีเหตุผลที่เหมาะสมรองรับ Orion ให้ความสำคัญกับสวัสดิภาพสัตว์เป็นอย่างมาก และเราจะใช้สัตว์เพื่อการวิจัยเฉพาะในกรณีที่ไม่มีวิธีอื่นที่หน่วยงานกำกับดูแลอนุมัติเท่านั้น ระหว่างการทดลองในสัตว์ เราจะใช้หลักการ 3R (=การทดแทนการใช้สัตว์ การลดจำนวนสัตว์ที่ใช้ การปรับปรุงวิธีการปฏิบัติต่อสัตว์)

พนักงานของเราจะต้องทราบเกี่ยวกับกฎหมาย ข้อบังคับ แนวปฏิบัติที่ดี และแนวทางที่เกี่ยวข้องกับการทำงานของตน หากเผชิญกับสถานการณ์ที่ไม่แน่ใจ คุณสามารถขอคำแนะนำจากผู้บังคับบัญชาได้เสมอ ผู้บังคับบัญชาที่ Orion มีหน้าที่รับรองว่าพนักงานนั้นคุ้นเคยกับงานของตนเอง และสามารถหาข้อมูลเกี่ยวกับแนวทางทั้งหมดที่เกี่ยวข้อง



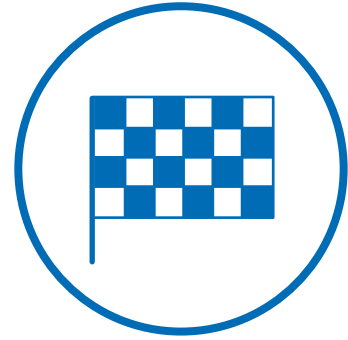
เราทุกคนล้วนมีสิทธิ์
ในความเป็นส่วนตัว

เราปฏิบัติตามข้อกำหนดเกี่ยวกับการคุ้มครองข้อมูล

เราเคารพสิทธิความเป็นส่วนตัวเป็นส่วนหนึ่งของพนักงานของเราและผู้อื่น เราเก็บรวบรวม ใช้งาน และจัดเก็บข้อมูลส่วนบุคคล เฉพาะในกรณีที่จำเป็นแก่การดำเนินงานของเรา พวกเราทุกคนที่สามารถเข้าถึงข้อมูลส่วนบุคคลจะต้องใช้ข้อมูลด้วยความระมัดระวัง ปกป้องข้อมูลจากการใช้งานที่ไม่จำเป็นและไม่ได้รับอนุญาต รวมถึงมิให้ตกไปอยู่ในเงื้อมมือของคนที่ไม่สมควรได้รับ

เราตรวจสอบให้แน่ใจว่าข้อมูลส่วนบุคคลที่เราประมวลผลมีความถูกต้อง และแก้ไขหรือลบข้อมูลส่วนบุคคลที่ไม่ถูกต้องและผิดพลาดทั้งหมดในทันที เราจะทำลายข้อมูลส่วนบุคคลที่เราไม่จำเป็นต้องใช้อีกต่อไปตามนโยบายความเป็นส่วนตัวของเรา

การปฏิบัติตามกฎหมายและข้อบังคับ



เราเคารพหลักการ
แข่งขันอย่างเสรี
และเป็นธรรม

เรามุ่งมั่นที่จะแข่งขันอย่างเป็นธรรม

เราสนับสนุนการแข่งขันเสรีที่เป็นธรรม เราปฏิบัติตามกฎหมายด้านการแข่งขัน โดยมีจุดประสงค์เพื่อส่งเสริมการแข่งขันอย่างมีประสิทธิภาพและปกป้องตลาดจากแนวปฏิบัติทางธุรกิจที่ไม่เป็นธรรม การดำเนินงานของเราที่มีการแข่งขันที่เป็นธรรม ยังเป็นไปตามแนวทางในการจัดทำสัญญาที่ระบุไว้ในคู่มือบรรษัทภิบาลของ Orion และคู่มือเกี่ยวกับการปฏิบัติตามกฎระเบียบด้านการแข่งขันของ Orion Group

เราไม่ละเมิดกฎหมายว่าด้วยการแข่งขัน เช่น ด้วยการตกลงร่วมกันทางการค้าของผู้ประกอบธุรกิจ การใช้ตำแหน่งผู้นำของตลาดในทางที่ผิด หรือการแบ่งปันข้อมูลด้านการกำหนดราคาหรือข้อมูลเกี่ยวกับการค้าอื่นๆ ให้กับคู่แข่ง และห้ามฟอกเงินในทุกรูปแบบ ทั้งนี้ เรายังปฏิบัติตามกฎหมายปราบปรามการฟอกเงินอีกด้วย นอกจากนี้ เรายังจำเป็นต้องปฏิบัติตามข้อบังคับบางประการเกี่ยวกับข้อจำกัดการค้า เช่น การคว่ำบาตรระหว่างประเทศ ดังนั้น จึงจำเป็นต้องแน่ใจได้ว่าลูกค้าและพันธมิตรที่เหมาะสมของ Orion เป็นนิติบุคคลที่น่าเชื่อถือ

การตีความกฎหมายด้านการแข่งขันมักจะต้องอาศัยความชำนาญด้านกฎหมาย ในกรณีดังกล่าว ฝ่ายกฎหมายของกลุ่มบริษัทจะช่วยเหลือคุณ



จำไว้ว่า:
ห้ามแบ่งปันข้อมูล
วงในให้แก่คนนอก
องค์กร

เราไม่ใช้ข้อมูลวงใน

เราทุกคนควรทำความคุ้นเคยกับแนวทางเกี่ยวกับวงในของ Orion Group ไม่ว่าเราจะมีตำแหน่งใดในบริษัท เราทุกคนก็ปฏิบัติตามแนวทางที่ระบุ ตลอดจนกฎหมาย กฎระเบียบ และข้อบังคับเกี่ยวกับการป้องกันการเสียเปรียบในตลาดการเงินอย่างไม่สมเหตุผล

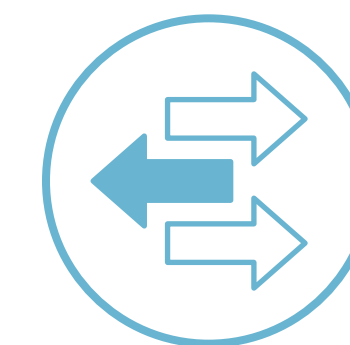
พวกเราทุกคนจึงจำเป็นต้องรับทราบถึงความรับผิดชอบส่วนบุคคลในประเด็นที่เกี่ยวกับข้อมูลวงในด้วย ข้อมูลวงในหมายถึงข้อมูลที่ยังไม่ได้เป็นข้อมูลสาธารณะและหากกลายเป็นข้อมูลสาธารณะ นักลงทุนก็มีแนวโน้มอย่างมากที่จะนำมาใช้ตัดสินใจด้านการลงทุน ข้อมูลวงในดังกล่าวอาจเกี่ยวข้องกับบริษัทอื่นด้วย ห้ามผู้ที่มีข้อมูลวงในไว้ในครอบครองใช้หรือพยายามใช้ข้อมูลวงใน ด้วยการซื้อขายหลักทรัพย์โดยใช้ข้อมูลวงในในนามของตนเองหรือบุคคลอื่น แนะนำหรือส่งเสริมให้บุคคลอื่นซื้อขายหลักทรัพย์โดยใช้ข้อมูลวงในหรือเปิดเผยข้อมูลวงในที่ไม่ได้เป็นการปฏิบัติหน้าที่ตามปกติ และในกรณีดังกล่าว เฉพาะแก่บุคคลภายนอกองค์กรเท่านั้น

จะต้องรักษาข้อมูลวงในไว้เป็นความลับสูงสุด จนกว่าจะเปิดเผยในตลาดหลักทรัพย์ ถึงแม้ว่าจะเปิดเผยแล้ว แต่ข้อมูลที่เผยแพร่ในตลาดหลักทรัพย์เท่านั้นที่ถือเป็นข้อมูลสาธารณะ ข้อมูลที่ยังไม่ได้เปิดเผยยังคงเป็นข้อมูลอันเป็นความลับและจะต้องเก็บรักษาข้อมูลไว้เป็นความลับ เหมือนกับข้อมูลอันเป็นความลับอื่นๆ ทั้งหมดเกี่ยวกับ Orion Group และการดำเนินธุรกิจของบริษัท

การใช้ข้อมูลวงในในทางที่ผิด การพยายามเจตนาใช้ข้อมูลวงในในทางที่ผิดและการเปิดเผยข้อมูลวงในโดยไม่ได้รับอนุญาตถือเป็นความผิดตามกฎหมายอาญาแห่งฟินแลนด์ การตกเป็นผู้ต้องสงสัยว่าใช้ข้อมูลวงในในทางที่ผิดก็อาจจะทำให้ตกเป็นข่าวเสียหาย ถึงแม้ว่าจะพิสูจน์ได้ในภายหลังว่าไม่เป็นความจริงก็ตาม โดยสามารถสืบย้อนกลับธุรกรรมหุ้นได้หลายปีในระบบการซื้อขาย



ความซื่อสัตย์สุจริต



เราหลีกเลี่ยงผลประโยชน์กับชื้อน



เราไม่เสนอหรือรับสินบน

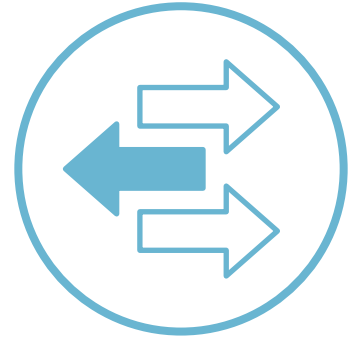


เราสื่อสารอย่างเปิดเผยและดูแลสิทธิประโยชน์ของ Orion อย่างเหมาะสม



เราเลี้ยงรับรองและมอบของขวัญทางธุรกิจอย่างพอเหมาะพอควร

ความซื่อสัตย์สุจริต

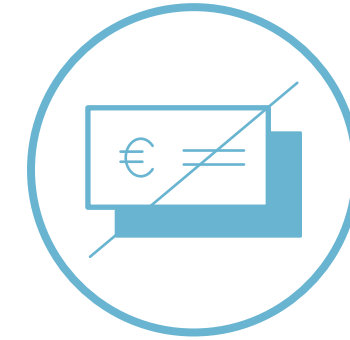


ผลประโยชน์ของ Orion จะต้องมาก่อน ผลประโยชน์ส่วนตัวของคุณ เรามาใช้ทรัพยากรของ Orion เพื่อประโยชน์ของ Orion เท่านั้นกันดีกว่า

เราหลีกเลี่ยงผลประโยชน์ทับซ้อน

ผลประโยชน์ทับซ้อนเกิดขึ้น หากผลประโยชน์ส่วนตัวของคุณขัดแย้งกับของบริษัท ด้วยเหตุนี้ คุณจึงควรหลีกเลี่ยงสถานการณ์ที่ผลประโยชน์ของ Orion ขัดแย้งกับของคุณหรือผู้อื่น เราคาดหวังให้พนักงานแจ้งให้เราทราบถึงกิจกรรม ผลประโยชน์ทางการเงิน หรือความสัมพันธ์นอกสถานที่ทำงาน ที่อาจจะก่อให้เกิดผลประโยชน์ทับซ้อนดังกล่าว พนักงานของเราไม่มีสิทธิช่วยเหลือผู้ใดก็ตาม โดยใช้ทรัพยากรของ Orion เพื่อประโยชน์ส่วนตัวอย่างน่าเคลือบแคลง

นอกจากนี้ เราจะไม่เข้าร่วมกิจกรรมที่อาจจะทำให้ชื่อเสียงของ Orion ต้องเสื่อมเสีย ไม่ว่าจะในหรือนอกสถานที่ทำงาน



เราส่งเสริมผลประโยชน์ของเราด้วยวิธีที่เป็นธรรมเท่านั้น ไม่ใช่ด้วยการติดสินบน

เราไม่ให้และรับสินบน

ห้ามติดสินบนที่ Orion ทุกรูปแบบ

เราไม่ให้และรับสินบนเพื่อชักนำผู้ตัดสินใจ ทุกระดับของ Orion ตั้งแต่ระดับกับคู่สัญญาทั้งหมด รวมถึงภาครัฐ ผู้ประกอบวิชาชีพด้านการดูแลสุขภาพ หน่วยงานราชการ ผู้ให้บริการด้านการดูแลสุขภาพและบริการ ตลอดจนซัพพลายเออร์สินค้า นอกจากนี้เงินแล้ว เรายังถือว่าการให้และรับของมีค่าอื่นที่คล้ายคลึงกันก็ถือเป็นการติดสินบนด้วย ห้ามพยายามหลบเลี่ยงหลักการเหล่านี้ผ่านทางบุคคลภายนอก

ถึงแม้ว่าเราอาจมีเหตุอันสมควรให้ต้องเข้าร่วมส่งเสริมผลประโยชน์ของ Orion รวมถึงเข้าร่วมการอภิปรายสาธารณะ และพูดคุยติดต่อกับผู้มีอำนาจหน้าที่ตัดสินใจจากภาครัฐ อย่างไรก็ตาม นั้นหมายความว่าเราจะต้องปฏิบัติตามนโยบายทางธุรกิจทั่วไปของ Orion และข้อบังคับของสหภาพยุโรปและระดับประเทศ ที่เกี่ยวกับการมีปฏิสัมพันธ์กับหน่วยงานนิติบัญญัติและหน่วยงานกำกับดูแล

ความซื่อสัตย์สุจริต



เราใช้สินทรัพย์ของ
บริษัทอย่างระมัดระวัง
และขยันขันแข็ง กฎ
ข้อนี้ยังใช้บังคับกับ
สิทธิในทรัพย์สินทาง
ปัญญา เช่น สิทธิ
บัตรและข้อมูลอันเป็น
ความลับ

เราสื่อสารอย่างเปิดเผยและดูแลสินทรัพย์ ของ Orion อย่างเหมาะสม

ในฐานะบริษัทมหาชน การสื่อสารของเราต้องน่าเชื่อถือ โปร่งใส ครบถ้วนและเหมาะสมกับเวลา Orion เป็นบริษัทที่จดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์ ด้วยเหตุนี้ การสื่อสารของเราก็จะต้องสอดคล้องกับกฎหมายของตลาดหลักทรัพย์และแนวปฏิบัติและคำแนะนำด้านบรรษัทภิบาลด้วย เราทำให้แน่ใจว่าผู้มีส่วนได้เสียของเราสามารถเข้าถึงข้อมูลที่จำเป็นได้

พวกเราแต่ละคนจะต้องรับผิดชอบต่อการใช้สินทรัพย์ของบริษัทอย่างเหมาะสม ซึ่งรวมถึงสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญา เช่น โครงสร้างและโซลูชันที่มีสิทธิบัตร ความเชี่ยวชาญและวิธี ระบบข้อมูลและแบรนด์อื่นๆ ที่เราสร้างขึ้น ห้ามมิให้พนักงานของเราใช้สินทรัพย์ผลิตภัณฑ์และบริการของบริษัทที่เราเสนอ ข้อมูลอันเป็นความลับ หรือความลับทางการค้าของพันธมิตรเพื่อประโยชน์ส่วนตัวหรือเปิดเผยให้แก่บุคคลภายนอก โดยไม่ได้รับอนุญาต

พวกเราที่ Orion กำลังทำโครงการวิจัยมากมายเพื่อพัฒนาโอกาสทางธุรกิจที่แปลกใหม่ ซึ่งก็หมายความว่าในฐานะบริษัทมหาชนที่มุ่งเน้นในด้านการวิจัย เราจำเป็นต้องรักษาสิทธิในทรัพย์สินทางปัญญาของเราที่เกิดจากการวิจัยให้ครอบคลุมมากที่สุดเท่าที่จะทำได้ เราคาดหวังให้บุคลากรและพันธมิตรเคารพหลักการนี้ในโครงการที่เราทำร่วมกัน ที่จำเป็นต้องมีการแบ่งปันข้อมูลโดยอาศัยความไว้วางใจซึ่งกันและกัน โดยบริษัทของเราก็มุ่งมั่นที่จะเคารพผลประโยชน์ของพันธมิตรในทำนองเดียวกันด้วย

ควรใส่ใจเป็นพิเศษกับขอบเขตและลักษณะของข้อมูลในโครงการพันธมิตรดังกล่าว เนื่องจากพันธมิตรรายนั้นอาจจะเป็นคู่แข่งของ Orion ในผลิตภัณฑ์อื่นๆ ก็ได้ การพูดอย่างไม่ระมัดระวังในบรรยากาศที่เป็นกันเองและสิทธิเข้าถึงระบบข้อมูลของ Orion ที่มีมากจนเกินไปอาจจะทำให้เกิดการสูญเสียเชิงพาณิชย์และรูปแบบอื่นๆ ที่ชดใช้ได้ยาก

ดังนั้น เราจึงจำเป็นต้องเคารพผลประโยชน์ของนายจ้างของเรา ตลอดจนจัดการและคุ้มครองข้อมูลของบริษัทอย่างเป็นมืออาชีพ



ถึงแม้ว่าการให้หรือ
รับของขวัญอาจจะดู
สมเหตุสมผล แต่เรา
ก็ควรมองจากในมุมมอง
ของคนนอกด้วย
คุณสามารถเปิดเผย
เกี่ยวกับของขวัญ แต่
ห้ามเปิดเผยเกี่ยวกับ
สินบน

เราเลี้ยงรับรองและมอบของขวัญทางธุรกิจ อย่างพอเหมาะพอควร

เราเลี้ยงรับรองและแสดงความขอบคุณอย่างพอเหมาะพอควร อนุญาตให้รับและให้ของขวัญและสิทธิประโยชน์ได้ แต่จำนวนและมูลค่าจะต้องสมเหตุสมผลเท่านั้น

ถึงแม้ว่าเราจะเลี้ยงรับรองลูกค้า พันธมิตรทางธุรกิจและผู้มีอำนาจตัดสินใจจากภาครัฐ แต่การเลี้ยงรับรองและของขวัญทางธุรกิจที่มอบให้ก็ต้องสอดคล้องกับนโยบายทางธุรกิจทั่วไปของ Orion ข้อบังคับระดับประเทศและสหภาพยุโรป ตลอดจนหลักปฏิบัติที่ใช้ระดับประเทศและระดับโลกเกี่ยวกับการส่งเสริมผลิตภัณฑ์ยา การให้ของขวัญไม่ได้เป็นการแสดงความคาดหวังว่าจะได้รับสิ่งตอบแทนใดๆ

เราไม่เสนอสิทธิประโยชน์ด้านการเงินที่ไม่เหมาะสมเพื่อยกระดับธุรกิจของ Orion หรือเพื่อส่งเสริมสิทธิประโยชน์ของบริษัทไม่ว่าในทางใดก็ตาม

เราทำงานการกุศลด้วยการมอบเงินอุดหนุน บริจาคและความช่วยเหลือทางการเงินแก่องค์กรที่ส่งเสริมสุขภาพและสุขภาวะ ตามดุลยพินิจของคณะผู้บริหาร โดยคณะผู้บริหารจะตัดสินใจและตกลงเกี่ยวกับมูลค่าและรูปแบบความช่วยเหลือตามแต่กรณี การตัดสินใจเกี่ยวกับการบริจาคจะพิจารณาจากนโยบายการบริจาคที่ระบุไว้ในคู่มือบรรษัทภิบาลของ Orion

พนักงานของเราไม่มีสิทธิให้คำมั่นสัญญาว่าจะบริจาคหรือให้ความช่วยเหลือในนามของ Orion และคำมั่นสัญญาที่ขัดแย้งกับแนวปฏิบัติของเราก็จะไม่มีผลผูกมัดต่อ Orion หากคุณมีข้อเสนอแนะเกี่ยวกับช่องทางการบริจาคหรือการให้ความช่วยเหลือ โปรดแจ้งให้คณะผู้บริหารทราบผ่านทางผู้บังคับบัญชา

ความช่วยเหลือองค์กรผู้ป่วยก็ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของคณะผู้บริหารเช่นกัน ความช่วยเหลือที่เรามอบให้ตั้งอยู่บนพื้นฐานของความไว้วางใจและวัตถุประสงค์ร่วมกันที่จะยกระดับสุขภาพและสุขภาวะของผู้ป่วย เราเผยแพร่รายละเอียดความช่วยเหลือที่เรามอบให้แก่องค์กรผู้ป่วยแต่ละปีบนเว็บไซต์ของเราอย่างเปิดเผย



ความรับผิดชอบต่อ



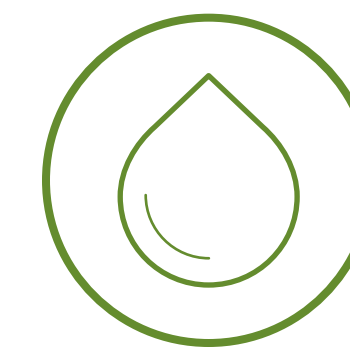
เรารับผิดชอบต่อความ
ปลอดภัยของผู้ป่วย



เราปฏิบัติต่อทุกคนอย่าง
เท่าเทียมกัน



เราส่งเสริมอาชีพอนามัยและ
ความปลอดภัย ตลอดจนสุข
ภาวะในสถานที่ทำงาน



เราลดผลกระทบต่อ
สิ่งแวดล้อมให้เหลือน้อยที่สุด



เราไม่สนับสนุนกิจกรรม
ทางการเมือง

ความรับผิดชอบ



เราทุกคนล้วนต้อง
รับผิดชอบในการรับ
ประกันความปลอดภัย
ของผลิตภัณฑ์
ไม่ว่าเราจะทำงานด้าน
การวิจัยและพัฒนา
ซัพพลายเชน
การจัดการคุณภาพ
ความปลอดภัยของยา
หรือการตลาด

เรารับผิดชอบต่อความปลอดภัยของผู้ป่วย

พันธกิจของเราคือการสร้างเสริมสุขภาพ เราต้องการพัฒนาและส่งมอบผลิตภัณฑ์ที่มี ประสิทธิภาพและปลอดภัยเพื่อประโยชน์ของผู้ป่วย ซึ่งก็หมายความว่าทุกขั้นตอนการวิจัย และพัฒนาต้องสอดคล้องกับมาตรฐานการกำกับดูแลและเกณฑ์การวิจัยที่เป็นที่ยอมรับ ระดับโลก ผลิตภัณฑ์และส่วนประกอบของเราผลิตขึ้นโดยใช้วิธีที่ผ่านการตรวจสอบ วิเคราะห์และได้รับอนุญาต และส่งมอบให้แก่ผู้ป่วยผ่านช่องทางจัดจำหน่ายที่ถูกกฎหมาย เท่านั้น ผลิตภัณฑ์ของเราพร้อมรายละเอียดผลิตภัณฑ์ที่เกี่ยวข้อง

เรารายงานผลกระทบที่ไม่พึงประสงค์และคุณภาพที่เบี่ยงเบนที่เราได้รับทราบให้หน่วย งานกำกับดูแล ในกรณีที่เป็น เราจะทำเนิการที่จำเป็นโดยไม่รีรอ

ในฐานะบริษัทที่มีบทบาทสำคัญและมีความรับผิดชอบ เราก็มีมาตรการเพื่อรับมือกับ การค้ายาปลอม อันที่จริงแล้ว พนักงานของ Orion ทุกคนจะต้องแสดงความคิดริเริ่มและ ตอบสนองอย่างฉับไว หากพบเห็นผลิตภัณฑ์ Orion ปลอม ในทุกกรณี



พวกเราทุกคนมีสิทธิ
ได้รับการปฏิบัติเป็น
อย่างดี มีมารยาท
และด้วยความเคารพ
จากผู้บังคับบัญชา
ผู้ใต้บังคับบัญชา
และเพื่อนพนักงาน

เราปฏิบัติต่อทุกคนอย่างเท่าเทียมกัน

เรามุ่งมั่นที่เคารพสิทธิมนุษยชนซึ่งเป็นที่ยอมรับระดับโลก ไม่ว่าเราจะทำอะไรก็ตาม และ ส่งเสริมในทางปฏิบัติด้วย เรายึดมั่นในหลักการปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชนและ อนุสัญญาหลักขององค์การแรงงานระหว่างประเทศ (ILO) อีกทั้งยังคาดหวังให้พันธมิตร ทางธุรกิจของเราทำแบบเดียวกัน เราไม่ยอมรับหรือสนับสนุนการละเมิดสิทธิมนุษยชน หรือการกระทำการดังกล่าว

เราเคารพเสรีภาพในการสมาคมของพนักงาน ตลอดจนสิทธิในการจัดตั้ง สหภาพแรงงาน

ความไว้วางใจซึ่งกันและกัน ความเคารพ และความหลากหลายเป็นหัวใจสำคัญของ ค่านิยมของเรา เราไม่ยินยอมให้มีการเลือกปฏิบัติหรือคุกคามผู้อื่นเนื่องจากเชื้อชาติ ชาติพันธุ์ สัญชาติ เพศ รสนิยมทางเพศ สถานภาพสมรส ศาสนา ชาติกำเนิด ความพิการ หรือปัจจัยที่ก่อให้เกิดการเลือกปฏิบัติอื่นๆ

พนักงานของ Orion ทุกคนจำเป็นต้องปฏิบัติตามนโยบายด้านความเสมอภาคและ นโยบายเกี่ยวกับบุคลากรของกลุ่มบริษัท นอกจากนี้ เรายังคาดหวังให้พันธมิตรทางธุรกิจ ของเรามีมารยาทและเคารพผู้อื่น

ความรับผิดชอบ

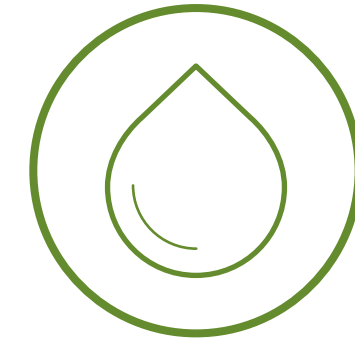


เราให้ความสำคัญ
กับมาตรการอาชีว
อนามัยและความ
ปลอดภัยเชิงป้องกัน

เราส่งเสริมอาชีวอนามัยและความปลอดภัย ตลอดจนสุขภาวะในสถานที่ทำงาน

พนักงานของบริษัททุกคนมีหน้าที่รับผิดชอบด้านอาชีวอนามัยและความปลอดภัยที่ Orion แนวทางเกี่ยวกับอาชีวอนามัยและความปลอดภัยภายในของเราเป็นไปตามหรือสูงกว่าข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องในกฎหมายที่ใช้บังคับ เรามุ่งมั่นที่จะป้องกันล่วงหน้ามิให้เกิดอุบัติเหตุและการบาดเจ็บ เราส่งเสริมสุขภาวะทางอาชีพของพนักงานทุกคนและชุมชนคนทำงานโดยรวม โดยการใช้วิธีการทำงานที่ปลอดภัยและราบรื่น และมีการนำมาใช้อย่างเป็นระบบเพื่อประโยชน์ของทุกคน นอกจากนี้ เรายังสนับสนุนสุขภาวะทางอาชีพของเจ้าหน้าที่ ด้วยการมุ่งมั่นที่จะยอมรับจุดสมดุระหว่างชีวิตและการทำงานที่จำเป็นและหาปัจจัยที่ก่อให้เกิดความเครียดทางร่างกายและจิตใจจากการทำงานตั้งแต่เนิ่นๆ

พวกเราแต่ละคนมีหน้าที่ตรวจสอบให้แน่ใจว่ามีการปฏิบัติตามแนวทางด้านความปลอดภัยในการทำงานและใช้อุปกรณ์ป้องกันส่วนบุคคล นอกจากนี้ เรายังจำเป็นต้องรายงานความบกพร่องด้านความปลอดภัย ภัยคุกคาม และข้อผิดพลาดของกระบวนการเพื่อป้องกันอุบัติเหตุ



เรามุ่งมั่นที่จะดำเนิน
ธุรกิจอย่างยั่งยืนต่อ
สิ่งแวดล้อมเสมอให้
มากที่สุดเท่าที่จะทำได้

เราลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมให้เหลือน้อยที่สุด

พวกเราที่ Orion ปฏิบัติตามกฎหมายเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมและการพิทักษ์สิ่งแวดล้อม นอกจากนี้ เรายังมุ่งมั่นที่จะผลิตผลิตภัณฑ์ในรูปแบบที่ยั่งยืนด้านสิ่งแวดล้อม โดยลดการณ ลด และป้องกันภัยต่อสิ่งแวดล้อมที่เกิดจากการดำเนินธุรกิจ ผลิตภัณฑ์และบริการ

เราจำเป็นต้องระบุผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมจากการดำเนินงานของเราและจัดการกับความเสี่ยงด้านสิ่งแวดล้อมที่เกี่ยวข้อง เป้าหมายคือการลดผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อมและสภาพภูมิอากาศที่เกิดจากการดำเนินงานของเราอย่างครอบคลุม




เราควรแยกแยะ
ระหว่างเรื่องธุรกิจกับ
เรื่องการเมืองออก
จากกัน

เราไม่สนับสนุนกิจกรรมทางการเมือง

ในระบอบประชาธิปไตย ทุกคนสามารถมีส่วนร่วมทางการเมืองได้ อย่างไรก็ตาม ในฐานะบริษัท เราไม่สนับสนุนกิจกรรมทางการเมือง และไม่สนับสนุนทางการเงินหรือรูปแบบอื่น

ซึ่งก็หมายความว่าห้ามใช้สิ่งอำนวยความสะดวกและทรัพยากรของบริษัทเพื่อจัดสนับสนุน และส่งเสริมกิจกรรมทางการเมืองส่วนตัว



คุณควรรายงานประเด็นการไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณให้ผู้บังคับบัญชา คุณทราบเป็นอันดับแรก

หากไม่สามารถทำได้ คุณสามารถติดต่อ



ผู้บังคับบัญชาของผู้บังคับบัญชาคุณ




ฝ่ายทรัพยากรบุคคล



ฝ่ายกฎหมาย

นอกจากนี้ คุณยังสามารถรายงานการละเมิดหลักการดำเนินงานหรือกฎหมายที่ใช้บังคับผ่านทางอีเมล



ให้ฝ่ายตรวจสอบภายในของเราทราบที่ whistleblowing@orion.fi

การไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณและแนวทางอื่นๆ ของบริษัท

เราทุกคนควรหมั่นประเมินความเสี่ยงในการประพฤติผิดในสภาพแวดล้อมการทำงานของตนเอง เราส่งเสริมให้ทุกคนรายงานข้อสงสัยเกี่ยวกับการกระทำที่ผิดกฎหมายหรือหลักจริยธรรมหรือความประพฤติผิดอื่นๆ หากมีมูลเหตุ

ในกรณีนี้ ความประพฤติผิดของเราหมายถึง การกระทำหรือการละเว้นการกระทำที่บุคคลพยายามแสวงหาผลประโยชน์ทางการเงินหรือผลประโยชน์อื่นๆ อย่างไม่สมเหตุสมผล เพื่อตนเองหรือผู้อื่น ไม่ว่าจะโดยตรงหรือโดยอ้อม

ช่องทางการรายงานเบาะแสของ Orion มีไว้ให้กับพนักงาน ชัฟฟลายเออร์ และลูกค้าทุกคน รวมถึงผู้มีส่วนได้เสียอื่นๆ ของบริษัท ช่องทางนี้เปิดให้คุณรายงานการกระทำที่ขัดแย้งกับหลักปฏิบัติการของบริษัท และอาจกระทบต่อบุคคล บริษัท หรือสิ่งแวดล้อม

ดำเนินการดังต่อไปนี้: คุณควรรายงานประเด็นการไม่ปฏิบัติตามหลักจรรยาบรรณให้ผู้บังคับบัญชาคุณทราบเป็นอันดับแรก หากไม่สามารถทำได้ คุณสามารถติดต่อผู้บังคับบัญชาของผู้บังคับบัญชาคุณ ฝ่ายทรัพยากรบุคคล หรือฝ่ายกฎหมาย นอกจากนี้ ยังสามารถรายงานการละเมิดหลักปฏิบัติการหรือกฎหมายที่ใช้บังคับด้วยการส่งอีเมลไปยังช่องทางการรายงานเบาะแสที่ whistleblowing@orion.fi Deloitte Oy ซึ่งรับผิดชอบการตรวจสอบภายในของ Orion จะเป็นผู้รับและประมวลผลกรณีที่ได้รับรายงานเข้ามา

เราประมวลผลกรณีที่ได้รับรายงานอย่างรวดเร็วและเป็นกลาง รวมถึงเก็บรักษาข้อมูลไว้เป็นความลับภายในขอบเขตสูงสุดที่เป็นไปได้ เราดำเนินมาตรการเพื่อหยุดยั้งพฤติกรรมและการกระทำที่ละเมิดหลักปฏิบัติการของเราตามแต่กรณี ในลักษณะที่เหมาะสมต่อสถานการณ์ดังกล่าวมากที่สุด

ขอบคุณที่ใส่ใจ!

เราร่วมมือกันเพื่อป้องกัน
ความประพฤติผิด
อย่างเป็นระบบ

ฝ่ายความรับผิดชอบองค์กรของ Orion เป็นผู้จัดทำหลักจรรยาบรรณฉบับนี้ขึ้น